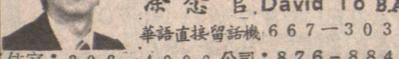


DOGWOOD RLTY 多活實業公司 胡鶴洲 KEN WU 公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962



▲京士威咖啡室租特平日入二百餘... ▲乃磨夾廿八街四年新屋二千九百... ▲柏架街新屋兩間十六萬九千...

Dogwood Realty Ltd. 多活實業公司 涂念官 David To B.A. 華語直接留話機 667-3035



▲專門買賣房屋及大小生意物業, 免費估價... ▲MAPLE RIDGE 十五畝地及五畝... ▲全磚翻新三睡房 VANCOUVER SPECIAL...

百萬能實業公司 Canada Permanent Trust Co. 6740-3rd, Richmond B.C.



▲本那比近喜士定街 6011-1180... ▲土庫三睡房, 另有廚房及浴室... ▲列治文高尚區 SUNDANCE...

ALLAN WONG 437-3556 黃國榮 parallax realty corporation

▲溫哥華市中心商業樓, 五年新... ▲溫哥華市中心寫字樓, 九層另有... ▲溫哥華市中心寫字樓, 九層另有...

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6



▲201/1860 兩房, 近京士威, 七萬二千五百... ▲104/319 兩房, 兩睡房, 近福街, 六萬九千七百...

KAM LAI Canada Permanent Trust 百萬能實業公司 泉公司電話: 438-8161



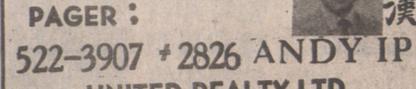
▲住宅樓宇免費估價 並有特別換屋計劃... ▲全新三睡房, 不日興建, 近乃... ▲本那比, 新屋, 四萬九千九百...

百萬能實業公司 阮光成 FLORIO YUEN Canada Permanent Trust



▲什碎唐香餐館, 四十五座位, 批... ▲期好, 有酒牌, 設備完善, 包三... ▲送餐車, 日做超過八百, 價八萬二...

中文電話 253-0806 PAGER: 522-3907 + 2826 ANDY IP



▲KINGSGATE MALL 時裝店, 收入... ▲FRASERVIEW, 三睡房, 土庫完成... ▲近域多利四睡房大屋, 五十一街, 地點好...

REALLY WORLD 世界地產燕梳公司 李志雄 Allen Lee



▲460 W39 地 51x124, 兩房一千... ▲33x122 地, 1034 東 37 街, 八萬七... ▲265 東 60 街, 兩睡房, 土庫完成, 十萬...

CENTENNIAL REALTY (1976) LTD. 滿堂紅 REALTY INC. 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V6R 6B3



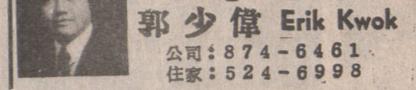
▲東區乃路近三十三街一廳三房, 土庫... ▲一廳二房, 出租自住, 十萬零九... ▲東區城多利三十四街, 一廳二房, 土...

GARY YEE 余春池 736-3831 (24 HOURS) 住家電話: 327-3226



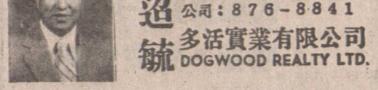
▲東區乃路近三十三街一廳三房, 土庫... ▲一廳二房, 出租自住, 十萬零九... ▲東區城多利三十四街, 一廳二房, 土...

偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok



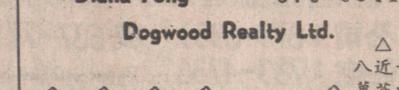
▲484 AUBREY 街美麗土... ▲三睡房, 特大客廳, 硬木地板... ▲上地, 全新地毯, 土庫全部完成...

CLIFF TO 蘇迺毓 住家: 421-3430 公司: 876-8841



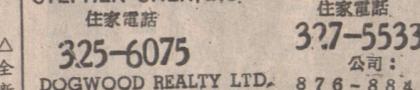
▲西區近海邊柏文一廳, 廿單位... ▲收入豐, 最佳地段, 最佳投資... ▲近大學購物及巴士, 九十餘萬...

方淑群 Diana Fong RES. 734-9552 BUS. 922-4221 876-8841



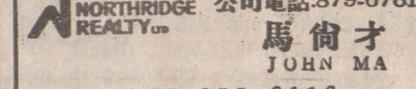
▲全新觀屋, 近乃磨街, 上下完成... ▲近沙街, 兩睡房, 土庫完成... ▲三五五 WORTHINGTON...

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S. 325-6075



▲東區大屋 CAMBIE 五十九... ▲西區大屋 CAMBIE 五十九... ▲區區商業樓入息好...

恆生實業燕梳公司 NORTHBRIDGE REALTY 馬尚才 JOHN MA



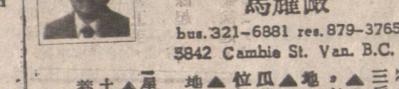
▲新屋, 菲街夾差利街, 正層一千... ▲三百平方呎, 土庫完成兩睡房... ▲側門出入, 雙層玻璃, 近交通...

新興實業公司 陳若松 Francis Chia



▲雲東四街 1948 號十八年屋, 完成... ▲土庫五睡房, 十二萬五... ▲近菜里及 ABBOTSFORD 有兒...

BLOCK BROS. Alfred (Allie) Marr 馬耀儼



▲緬街夾二八街, 4324 P... ▲RINCE EDWARD, 正層... ▲三睡房, 土庫完成, 近中小學...

Karen Bong, B.Sc. BLOCK BROS. 王太



▲印尼加達達華僑, 畢業於澳洲大學... ▲來加已七年多, 現服務於 B 房... ▲地產公司, 能講國語, 客家話, 英...

香港廿日專訊：代表多個行業工人的五個工會，昨日下午五時在勞工處，要求設立「五個工會設立基金」，以資助各工會改善福利。

皮草訂單 六百萬元

（專訊）香港五、六兩月，根據香港貿易發展局最近公佈的資料，法蘭克福對皮草的需求量，在過去兩年，增加了百分之三十。

民投訴屬實 政府認錯

（特訊）政府新聞處長曹廣榮表示：市民投訴政府，政府認錯，政府對投訴市民，表示誠意，政府對投訴市民，表示誠意。

（香港廿日專訊）長沙灣昨晚發生斬人血案，兩名兄弟被斬傷，其中一名傷勢嚴重，送院搶救。

澳門又截獲 61名偷渡客

（澳門廿日專訊）澳門警務處昨晚在澳門與香港邊境，截獲六十一名偷渡客，其中男女各半。

（特訊）海關人員在橫濱搜獲價值萬元T恤，懷疑是冒牌貨，目前正由警方調查。

（特訊）民航處兩高級官員，分別參加國際會議，討論有關航空運輸合作問題。

報入息稅 又快又平 永興裝修公司 專業裝修 內外油漆 廚房浴室 免費估價

合和建築公司 UNIQUE DEVELOPMENT 承建造新屋 室內外裝修 商業住宅 土庫間格 無任歡迎

中國洪門民治黨駐加總支部 聯合通告 本支部定於本月十五日舉行週年大會

ROBIN'S DONUTS FRANCHISE OPPORTUNITY 飲食行業最佳選擇 咖啡DONUT生意24小時賺錢

榮豐海鮮公司 WIN FUNG SEAFOOD LTD. 103 E. PENDER STREET VANCOUVER B.C. 669-8588

香港市場批發 九龍市場門市 236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840 鳳標 55磅 香米 22磅 香米

雅室建築裝修公司 A Rthur Construction Specialist 一切新舊屋維修，土庫間格，露台車房商業裝修

雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存款的最佳地方。理由何在，因為它對你特別慷慨之故。

好消息！ 專代客申請政府補助三千元！ 頂好建築工程 PAN VAN CONSTRUCTION

OCEANRIDGE REALTY 胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話：873-0507 688-1337

加拿大賽路銀行 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

行草參藥 營經門專 歡迎零售批發 地址：溫哥華緬街506號 電話：683-3838

高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel. (604)873-8591

▲**抵買平屋**

▲高貴林近LOUGHEED, 411, 廿餘年新三層房, 地大, 58x160, 高土庫, 有車房, 近學校, 交通方便, 價九萬九千元

▲溫哥華二十九街近域多利街, 三層屋, 土庫, 一房一廳單位, 街角地, 地點適中, 價八萬九千元

▲列治文新區豪華新屋, 五睡房, 三大廳, 雙車房, 實用面積三千四百尺, 裝修一流, 用料上乘, 價廿三萬九千元

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



陳永柏

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY LTD. 1742 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN 住宅電話: 274-1378
THOMAS C. WONG 住宅電話: 254-2567



王震漢

▲**平, 靚, 舊屋**

▲近西區, 廿街, 三睡房兩層實淨大屋, 土庫另有一睡房廁所, 土庫地, 近福街巴士, 價九萬五千

▲五街東, 近非沙, 兩睡房柏文, 六萬餘

▲本拿比京士威大街, 中環果舖, 字號老, 裝修齊備, 舖面停車場, 生意平穩, 另收啤酒稅, 價三萬餘

▲**抵買平屋**

▲高貴林近LOUGHEED, 411, 廿餘年新三層房, 地大, 58x160, 高土庫, 有車房, 近學校, 交通方便, 價九萬九千元

▲溫哥華二十九街近域多利街, 三層屋, 土庫, 一房一廳單位, 街角地, 地點適中, 價八萬九千元

▲列治文新區豪華新屋, 五睡房, 三大廳, 雙車房, 實用面積三千四百尺, 裝修一流, 用料上乘, 價廿三萬九千元



陳健鏞
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
R.M. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



HOLIA CHOW (周太)

B B 公司
BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (城多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



關聯耀 KEITH QUAN
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公司: 266-4155 住家: 266-8988



陳宗怡 Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司: 684-8025

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



柯其毅 房屋買賣
加拿大百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
公司: 438-8161
綠榮祥 Peter So
住家: 437-6447



李經緯 FRANK LEE
B B 公司
879-3296
667-7680
STAN HAN 韓統光
438-6597
TEL. 435-1471

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

DOGW 多活

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

paralla

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

中文電

PAGER 522-390 UN

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀



Site. B-4510 Vi
▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

恆生

▲**星主急售**

▲雲東區五十一街及乃街舊屋, 街角位置, 三睡房及土庫完成, 開價九萬五千元

▲五七八八 GILMORE AVE. BURNABY, 卅三呎乘一百廿二呎, 面積一千三百五十五呎, 三睡房, 七年新屋, 土庫全部完成, 兩睡房客廳, 廚房俱全, 交通極之方便, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

▲四五六零 BOUNDARY RD 六十六呎地段, 一千三百呎, 三睡房, 硬木地板, 土庫全部完成, 取價十四萬五千元, 歡迎預約時間參觀

世界收費電視

五月份將推出最新節目——半邊天下

世界電視台在五月份，逢星期六下午從四時半到五時，特別選播『亞洲電視』最新節目——『半邊天下』。

張瑪莉、劉天梅、孫泳恩一向在香港大眾的心目中，都並非只藝員這麼簡單，而是有品味，有個性，有幹的現代女性。香港『亞洲電視』選中這三位現影螢幕，又任主管的女士，去主持他們重視的最新節目『半邊天下』，正是看中她們有上述的特點。

『半邊天下』是特別適合現代社會中較為成熟的事業女性的節目。三位才藝兼備的主持人，會環繞職業女性接觸的工作與生活，介紹一些較高品味的話題與事物，並兼顧女性各種興趣、口味，令觀眾在欣

賞節目的當兒，獲得一些新時代女性所應知道的訊息，及津津有味地享受節目帶來的娛樂成份。

太平洋兩岸的工作和生活環境，固然有不同之處，然而我們這裡肯定有更多的職業女性。因此，『世界電視』特意取得這個新出爐的節目的版權，希望向女性觀眾們，提供一些她們實際有興趣的內容，並着重介紹今日女性的美好生活。從節目中，也許能看出一些港、溫兩地女性生活的異同。

『半邊天下』雖然是一個有特性的節目，但是，仍然歡迎各位男性觀眾來窺探一下這個能與他們平分天下的『女性世界』——『半邊天下』。

炒舊橋怕難討好 阿煩「番生」夏雨感煩惱

《歡樂今宵》兩位成員夏雨及蔣麗萍最近有新任務，二人對新節目各抒感受。夏雨年前在《今宵》中，他再以前角色出現，未必討好。



蔣麗萍想拍電影不想暴露

銀幕前後抵港 將赴大馬路登台 關於香港多年的銀幕，其後赴美拍片，去年年初返回台灣。

請鬼後接拍喜劇 威美珍又獲喜劇 威美珍出身電視圈，近期她接拍喜劇電影。

Advertisement for 'Half the Sky' (半邊天下) featuring a group of women and the text '與男士們平分春色'.

Advertisement for Golden Star Theatre (金星大戲院) listing movies like 'The Wind and the Rain' and 'The Wind and the Rain'.

Advertisement for Century 21 Real Estate listing various properties for sale.

Advertisement for Ho Tung Studio (何桐攝影院) offering photography services.

Advertisement for Sun Sing Theatre (新聲戲院) listing movies and showtimes.

Advertisement for Haida Theatre (HAIDA THEATRE) listing movies like 'Nancy Suiter' and 'The Ecstasy Girls'.

Advertisement for Golden Harvest Theatre (嘉禾大戲院) listing movies like 'Little Eve' and 'The Ecstasy Girls'.

Advertisement for Shaw Theatre (院戲大氏邵) listing movies like 'Little Eve' and 'The Ecstasy Girls'.

卑詩碼頭附近喉管溢出大量污水 布辣灣備受污染

【本報訊】卑詩布辣灣碼頭附近，喉管破裂，每日可能有一百萬公升(約二十萬加侖)未經處理之污水，從B.I.C碼頭旁一條污水喉管，漏入布辣灣。

據卑詩環境廳一名官員表示，我們可從該處附近，看見帶有腐敗及臭味之污水溢出。上述喉管直徑四十五公分(約十八英寸)，源源將污水溢出，引來大批老鳥。

卑詩副工程師律伯則謂，上述未經處理之污水溢出，與法例無異，同時亦非重大問題。律伯則謂，該項喉管破裂，去年由該項喉管破裂與發展計劃未能決定。因而與卑詩省房屋局及布辣灣市議會，共同決定將該項喉管，由布辣灣市議會，負責更換。

律伯則謂，去年由該項喉管破裂與發展計劃未能決定。因而與卑詩省房屋局及布辣灣市議會，共同決定將該項喉管，由布辣灣市議會，負責更換。

保守黨領袖候選人 月底開小型大會

【多倫多訊】大多倫多保守黨領袖候選人，將於四月廿日，在多倫多舉行一次小型領袖選舉大會。屆時將有八名候選人參加。

大多倫多保守黨領袖候選人，將於四月廿日，在多倫多舉行一次小型領袖選舉大會。屆時將有八名候選人參加。

東柏林指為間諜 一名西德人被捕

【東柏林電】東柏林共黨當局，本週四捕獲一名西德人，指其為間諜。

該名西德人，被指在東柏林從事間諜活動，並與西德情報機關有聯繫。

美死囚刑前 獲暫緩一天執行

【阿拉巴馬州文森斯訊】一名死囚，在執行死刑前，獲准暫緩一天執行。

該名死囚，在執行死刑前，獲准暫緩一天執行。

卑詩防癌學會撥款 加防癌研究經費

【本報訊】卑詩防癌學會，撥款資助加拿大防癌研究。

該項撥款，將用於支持防癌研究人員的各項研究。

康復會與電台 合辦尋寶遊戲

【本報訊】康復會與電台，合辦尋寶遊戲。

該項遊戲，旨在提高公眾對康復會的了解，並籌集資金。

省際五元開獎號碼

一九八三年四月廿二日開獎號碼
4614559

一九八三年四月十五日開獎號碼
1689425

一九八三年四月八日開獎號碼
2824475

一九八三年四月一日開獎號碼
5863589

一九八三年三月廿四日開獎號碼
1190163

上述七字全中得五十萬元，六字中得五萬元，五字中得一萬元，四字中得一千元，三字中得五百元，二字中得一百元，一字中得五十元。

「荷畫」談千大張

【本報訊】「荷畫」談千大張，內容豐富，值得一讀。

該項談話，由多位專家學者參與，內容涉及多個領域。

金鐘廣告公司

名畫家主持 美術裝飾
招牌廣告 國畫書法 收費低廉

地址：2136 W. 4th Avenue, Vancouver, B.C.
電話：734-8298

本藥房開張營業

2136 W. 4th Avenue, Vancouver, B.C.
電話：734-8298

必達電器工程

承接安裝服務，一切大小工程，收費低廉。

地址：438-12394
電話：438-12394

英文班招生

多利來五十七街，祇限四人一組，學費每月八十元。

地址：3613 36th Street
電話：361-3618

教學車衣

專人教授 新工廠車衣，歡迎參觀。

地址：321-2148
電話：321-2148

請經驗西廚一名

自費電話：523-4806

中西餐館

粵式酒席，五萬元，有商量。

地址：523-4806

牛仔褲廠招請

熟手單單，要有工作經驗，自己工廠，有意者請親到水街三六一號五樓面洽。

會計文書稅務

大學工商管理畢業生，主修會計及五年級註冊工業會計師公會，代辦中小形工商業簿記，會計，文書，財務報告，及私人稅務。

地址：251-1968
電話：251-1968

張浣揚會計師

會計 稅務 個人入息稅

星期一至五：上午八時至下午七時
星期六：上午九時至下午四時
地址：緬街3613號夾20街
電話：875-6918

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

電話：254-8967

忠誠建築裝修

吳先生洽 電話：255-3301

內外油漆 陽台車房 內外油漆 陽台車房

謀生老邁病痛死亡

運送不閉 您願與我們交朋友以分重擔嗎？請電：400-1745

建明電器工程

承接修理 新舊房屋商業 一切電器 電燈 電火 工程

電話：298-8924

水電暖氣工程

專門安裝 暖氣 水電 暖氣 水電 暖氣 水電

電話：298-8924

建美電器行

TEL: 251-5557 612 E. HASTING ST. BC

承接修理 各種電器 各種電器 各種電器

捷高清潔用品

Ridgeway Supply 606 W. Broadway, Van. B.C. Tel: 872-3955

供應清潔用品 各種清潔用品 各種清潔用品

精工裝修

電話：324-9710 274-9384 327-2607

土庫間格 廚房廁所 油漆做木 水電工程 免費估價

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING TEL: 327-1895

土庫間格 水電工程 自動車門

林佐土木工程

泥水造木 土庫裝修 內外油漆 陽台車房 各款廚櫃 大小工程

電話：299-8056

HILLCREST PLUMBING

承接修理 各種水喉 各種水喉 各種水喉

電話：879-5301 255-8244

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 438-2452

批發新到鮮靚 高麗水晶梨 蓮藕 粉葛 馬蹄 木瓜 大豆 生薑 大蒜 蒜子 抽氣鹹菜 抽氣鹹菜 抽氣鹹菜

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎 日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照 255-4921 馬文紹

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-7595

各種香煙 代理 各種香煙 代理

宏海裝修

承接修理 各種裝修 各種裝修 各種裝修

電話：251-5672

日本建築公司

承接修理 各種建築 各種建築 各種建築

電話：876-6872

曹振興

承接修理 各種裝修 各種裝修 各種裝修

電話：876-6872

昌記裝修油漆公司

承接修理 各種裝修 各種裝修 各種裝修

電話：251-5672

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保險 房屋保險 各種保險 各種保險

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance 722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z-4C2

Re: 324-2039 Bus: 873-6421

上海裁縫

承接中國 裁縫 裁縫 裁縫

電話：321-0000

富劉

承接修理 各種裝修 各種裝修 各種裝修

電話：876-6872

永安燕梳公司

PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD 電話：872-5266

保險全科 詳細解答 各項燕梳問題 忠誠為君 徹底解決 價錢相宜 歡迎比較 並代理 省政府汽車燕梳

新春大貢獻

MITSUBISHI HS 320 UR \$1169 HS 303 UR \$849

手提式錄影機 HS 700UR \$999

錄影帶 VIS 六小時 \$12.99 BETA 四小時 \$13.99

華聲錄影有限公司 337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V5K 2Z3 (604) 689-9059 682-5725

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD. 陳列室 雲高華華埠打東街一百五十號 電話：(604) 682-5198 (604) 682-1536

春季特價

備仔普通紙兩聯每本 1.00 備仔N.C.R.紙兩聯每本 1.30 外賣餐紙普通紙兩面，每萬張 280.00 餐牌，厚紙，單面每百張 220.00 雙面每百張 350.00 餐牌套內外透明膠，每百張 135.00 餐牌套彩色VINYL(F.V.C.)膠布 每百張 485.00 7寸外賣餐盒蓋(連印膠)每盒 17.50 6寸x8寸外賣餐盒蓋(連印膠)每盒 20.50

華星牌中文打字機 加大拿總代理

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

四川整風出新招

拒賄登記簿 嚇退行賄人

（成都電）四川整風辦公室，最近發出通知，凡有行賄行為者，必須在限定期限內，向有關部門登記。逾期不登記者，將依法嚴辦。此舉旨在通過建立登記簿，對行賄行為進行有效遏制，並對行賄者產生心理壓力，從而達到整肅風氣的目的。

停止活動十多年

手工業總社 近恢復活動

（北京電）中華全國手工業合作社總社，自一九五五年成立以來，因受政治運動影響，曾一度停止活動。最近，該總社在有關部門的支持下，已開始恢復正常運作。據悉，該總社將致力於促進手工業的發展，提高生產效率，並為廣大職工提供培訓和技術支持。

浙江四百歲牡丹

玉樓春含苞欲放 七十餘花蕾今週盛開

（杭州電）浙江杭州西湖畔，一株被譽為「玉樓春」的牡丹，今年已屆四百歲之齡。據悉，這株牡丹在經歷了漫長的歲月後，近日已開始含苞欲放。預計在未來的一週內，將有七十餘個花蕾同時盛開，屆時將吸引大量遊客前來觀賞。

四川內江發現

宋明佛龕石刻

（內江電）四川內江地區，近日發現了多處宋明時期的佛龕石刻。這些石刻雕刻精美，具有濃厚的藝術氣息，是研究宋明佛教藝術的重要實物資料。目前，有關部門已對這些石刻進行了初步的清理和保護工作。

巨冰日前墜落無錫 疑係來自宇宙空間

【新華社電】科學工作者經過考察研究後認為，日前在無錫墜落的巨冰，可能是一塊從宇宙空間墜落的「天外來客」。據悉，這塊巨冰體積龐大，質地堅硬，且含有特殊的礦物質成分。科學家們正對其來源進行進一步的研究，以揭示其墜落的具體原因。

廣州婚姻介紹所

半年三千人登記 已撮合百三對姻緣

（廣州十八日電）廣州婚姻介紹所自成立以來，已為三千多名青年男女辦理了登記手續，並成功撮合了百三對姻緣。該所表示，將繼續秉承服務大眾的宗旨，為廣大青年提供優質的婚配服務，促進社會和諧穩定。



中國消息

新民主黨人之友

協力同心，促進本省繁榮。

其要點如下：

- △使卑詩省民普遍就業，使失業人士立即有工作做。
- △挽救目前我們教育和醫療制度的危機。
- △支持華人子弟華語教育和新移民的英語訓練。
- △省府撥款協助興建華埠中山公園，並且支持中華文化中心之擴建。
- △增加省府對少數民族之服務，包括建議可用中文投考駕駛執照。
- △通過省府各項經濟繁榮計劃以促進本省小商業之發展。
- △穩定勞資關係。
- △擴展與中國、香港和遠東的貿易。

請投寄哥華小山區 (LITTLE MOUNTAIN) 史葛一票
 GERRY SCOTT 史葛一票
 JEAN SWANSON 史雲遜一票
 地址：雲華街街4360號
 電話：874-0636

請投寄雲中區 (VANCOUVER CENTRE) 班若美一票
 EMERY BARNES MLA 班若美一票
 GARY LAUK MLA 陸嘉理一票
 地址：雲華街街632號
 電話：668-4538



史雲遜 SWANSON 及 史葛 SCOTT 班若美 BARNES 及 陸嘉理 GARY LAUK

建安建築公司
 Kenon Construction Co. Ltd.
 255-6962 OR 321-4750
 承建新屋 商店裝修
 劃則設計 土庫間格 玻璃窗門 內外油漆 免費估價

建利建築工程
 KELLY CONSTRUCTION
 免費估價 政府牌照 快捷妥當 水電工程 水庫間格 土庫間格 新舊裝修 商業住宅
 電話：873-2566 321-5819

DOUG'S MENS WEAR
 得時男裝總匯
 12 EAST HASTINGS
 增設「小人國」部門 大量細碼時裝供應
 修改部由方子忠主理

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
 A107-1093 W BROADWAY
 7338-7250
 公司樓層 建築許可 屋及商業 證專做新 字樓等 免費估價 免費代辦 草圖代領 建築費新 中文電話：437-0173 英文電話：274-6498

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.
 A. CHIN 陳達良
 電話：291-0505
 承接大小 土庫工程 商業住宅 房屋裝修 圖則設計 房屋改建 價錢公道 工作妥當

中國參茸藥材行
 參茸藥材，海味什貨 直接進口，貨質上佳 價錢公道，歡迎參觀及選購 每期推出大量特價品
 由黎鸞祥先生主理
 地址：加拿大溫哥華，喜士定街289號
 ADDRESS: 289 EAST HASTING STREET VANCOUVER, B.C., CANADA
 TEL: 682-1113
 剪此告白來，可獲九折優待。

同慶餐室
 DONG KHANH RESTAURANT
 溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
 理主廚名
 巧製越南餐 各式炒粉麵 各式炒粉麵 各式炒粉麵 各式炒粉麵
 時間由上午十時至晚上十時 假期照常營業

金楓建築有限公司
 Goldmaple Construction Ltd.
 中英語請電：263-4313
 三千元金 許可證及 代辦政府 承建新屋 各式木櫃 做木油漆 土庫間格 裝修設計 大小工程

旅店
 ENGLISH BAY HOTEL
 1150, DENMAN ST., VAN. B.C.
 TEL: 685-2231
 西向美麗海景 私家浴廚具備
 大小套房 由\$26.00元起

司公華強
 Kenward Co.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 四三一號哥倫比亞
 經營各種 音響電器 承接各種 裝修工程 承接各種 裝修工程 承接各種 裝修工程
 電話：684-8821

彭鴻記裝飾
 承接新屋 裝修油漆 室內設計 土庫間格 工作妥當
 電話：874-6915

新光工程諮詢
 註冊土木及結構工 程師，專誠服務， 全省估價，工商樓 宇住宅設計，則則 展，視察，土地，監 理等。
 大溫區電話： 321-9313 321-9313 758-0788

新記建築
 承接一切大小做小，油漆， 水喉，電器，工作快捷，經 驗豐富，保證滿意，免費估 價。
 電話：253-3015

田健三行工程
 Tien Tin Construction Ltd.
 包工大土車房內外
 君作小庫房外油漆
 滿意細工程台
 日274-4842 254-2764
 周254-6011

傢具翻新
 各種住家，餐館，辦公室，沙發座椅翻新。
 特製餐館椅座墊。
 供應各種傢俬布料，海棉，八折優待僑胞。
 免費估價，服務快捷，價錢公道。
 地址：2433西41街
 電話：266-8329 (日間)
 327-9090 (晚間) 國粵台語

專洗衣機
 專修乾衣機 雪櫃
 政府牌照 經驗技師
 特價優待僑胞
 電話：435-7659

加美服務中心
 CAMMY PERSONAL SERVICES
 #5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545
 加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於 客環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找 對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象 的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性 服務。 歡迎查詢 (星期一至星期六)
 中午十二時至下午五時

專做打地臘
 油漆，修補水喉，電燈，木 工，工精價廉，免費估價。
 電話：六八一九二一
 夜：八七三二二二

昌盛水喉
 TEL. 324-1486
 874-0032
 A. CHENG
 專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 裝修廚廁 日夜服務

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP
 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEPER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
 TEL: 688-6281 688-6282
 各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 品質精良 價格公平 二樓茶座 地方雅潔

宋明佛龕石刻
 四川內江發現
 宋明佛龕石刻

專修打地臘
 油漆，修補水喉，電燈，木 工，工精價廉，免費估價。
 電話：六八一九二一
 夜：八七三二二二